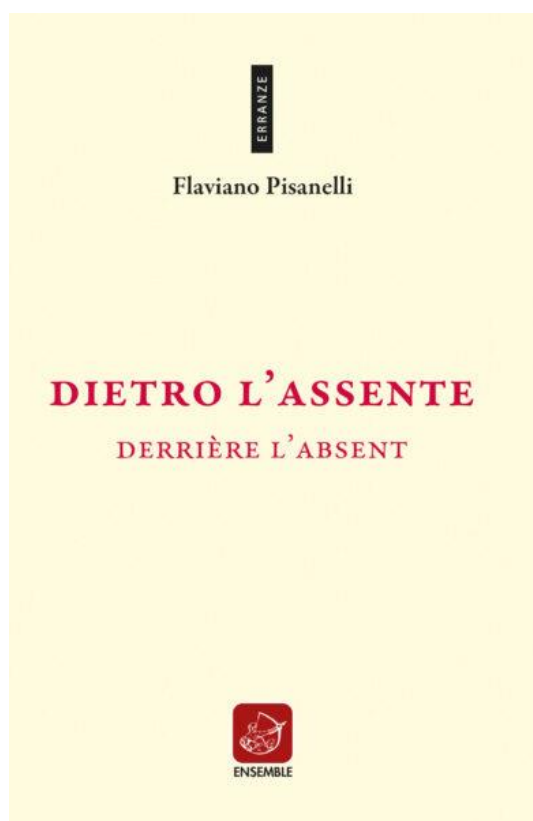


Conférence en français de M. Flaviano Pisanelli
(Université Paul Valéry-MontpellierIII)

Lundi 4 mars 2024, 10h-12h, salle A104

*L'écriture poétique en deux langues
à l'épreuve de la traduction*



NOTICE BIOBIBLIOGRAPHIQUE

Flaviano PISANELLI est professeur des universités en Études Italiennes à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3. Poète et traducteur, est membre de l'Unité de Recherche *ReSO* (Recherches sur les Suds et les Orient) de Montpellier. Spécialiste de Pier Paolo Pasolini, il a publié de nombreuses études sur l'œuvre littéraire, critique et cinématographique de l'auteur, ainsi que sur celle d'écrivains et poètes italiens des XXe et XXIe siècles (Ungaretti, Montale, Quasimodo, Tondelli, S. Grasso, Bufalino, Merini, M. Scalesi, etc.). Ses recherches se focalisent sur l'étude de la poésie italienne contemporaine, la production poétique italoophone de la migration et les échanges interculturels au sein de l'aire de la Méditerranée.

Parmi ses monographies, nous citons : *In poesis nomine. Onomastique et toponymie dans « Le Occasioni » d'Eugenio Montale et « Trasumanar e organizzar » de Pier Paolo Pasolini* (Grenoble, ELLUG, 2008) ; *Mémoires et contes de la Méditerranée. L'émigration sicilienne en Tunisie entre XIXe*

et XXe siècles (Tunis, Éditions MC, 2015), avec A. Campisi ; *Confini di-versi. Frontiere, orizzonti e prospettive della poesia italoфона contemporanea* (Firenze, Firenze University Press, coll. « Moderna/Comparata », 2019), avec L. Toppan. Le volume *Paroles et images d'une histoire « mineure »*. *L'émigration sicilienne en Tunisie (XIXe et XXe siècles)* est sous presse aux éditions Arabesques de Tunis, avec A. Campisi.

Il a également édité les volumes suivants : *Scrivere tra le lingue. Migrazione, bilinguismo, plurilinguismo e poetiche della frontiera nell'Italia contemporanea (1980-2015)* (Roma, Aracne editrice, 2017), avec D. Comberiati ; « *Le più belle poesie si scrivono sopra le pietre* ». *Contributi critici sull'opera di Alda Merini* (Roma, Aracne editore, 2021) ; *Natura, sensi, sentimenti. Prospettive critiche sulla poesia italiana del XX e del XXI secolo* (Florence, Franco Cesati Editore, 2023).

Parmi ses traductions, nous signalons : Pier Paolo Pasolini, *Les Terrains. Écrits sur le sport* (Paris, Le temps des cerises éditeurs, 2012). Il est enfin l'auteur des recueils poétiques suivants : *A peso d'aria* (Florence, Gazebo, 2000) ; *Perla e argilla* (Florence, Gazebo, 2006) ; *Erranza e dintorni / Errance et alentours* (Vence, Oxybia, 2013), en édition bilingue italien/français ("Prix Littéraire National de Calabria e Basilicata") ; *Dietro l'Assente / Derrière l'Absent* (Rome, Edizioni Ensemble, 2022), en édition bilingue italien/français.



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE

ALL
ARTS
LETTRES ET
LANGUES
NANCY

